

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 47. vuosikerta
15. kesäkuuta 2004

Sisältö	I	<i>Säädökset, jotka on julkaistava</i>	
		Komission asetus (EY) N:o 1110/2004, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	★	Komission asetus (EY) N:o 1111/2004, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004, siirtymävaiheen toimenpiteistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 soveltamiseksi vuonna 2004 yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän osalta Tšekissä, Virossa, Kyproksessa, Latviassa, Liettuassa, Unkarissa, Maltassa, Puolassa, Sloveniassa ja Slovakiassa annetun asetuksen (EY) N:o 2199/2003 muuttamisesta	3
		Komission asetus (EY) N:o 1112/2004, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1096/2004 oikaisemisesta	4
	II	<i>Säädökset, joita ei tarvitse julkaista</i>	
		Neuvosto	
		2004/512/EY:	
	★	Neuvoston päätös, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004, viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta	5
		2004/513/EY:	
	★	Neuvoston päätös, tehty 2 päivänä kesäkuuta 2004, Maailman terveysjärjestön (WHO) tupakkoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen tekemisestä	8

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1110/2004,
annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä kesäkuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

Tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 14 päivänä kesäkuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	60,4
	999	60,4
0707 00 05	052	104,2
	096	99,3
	999	101,8
0709 90 70	052	95,2
	999	95,2
0805 50 10	052	48,0
	388	61,2
	508	51,4
	528	50,0
	999	52,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	85,8
	400	122,5
	404	106,3
	508	60,5
	512	74,4
	524	42,8
	528	62,8
	720	104,0
	804	99,2
	809	92,8
	999	85,1
0809 10 00	052	218,7
	999	218,7
0809 20 95	052	414,1
	400	366,9
	999	390,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	135,3
	999	135,3
0809 40 05	052	246,4
	999	246,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1111/2004,**annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004,****siirtymävaiheen toimenpiteistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 soveltamiseksi vuonna 2004 yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän osalta Tšekissä, Virossa, Kyproksessa, Latviassa, Liettuassa, Unkarissa, Maltassa, Puolassa, Sloveniassa ja Slovakiassa annetun asetuksen (EY) N:o 2199/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2199/2003⁽¹⁾ säädetään siirtymävaiheen toimenpiteistä yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän soveltamiseksi vuonna 2004. Asetuksen 4 artiklassa säädetään erityisesti, että uusi jäsenvaltio vahvistaa päivämäärän, johon mennessä maataloustuottajan on jätettävä hakemus, ja päivämäärä ei voi olla myöhäisempi kuin 15 päivä kesäkuuta 2004, ja että muutokset hakemuksiin on tehtävä 15 päivään kesäkuuta 2004 mennessä.
- (2) Joissakin uusissa jäsenvaltioissa uuden tukijärjestelmän käyttöönotto voi aiheuttaa maataloustuottajille vaikeuksia, ja he eivät ehkä pysty jättämään hakemusta 15 päivään kesäkuuta 2004 mennessä. Sen vuoksi on aiheellista säätää 15 päivästä kesäkuuta 2004 alkaen, että asianomaiset uudet jäsenvaltiot voivat vahvistaa hakemuksen jättämisen määräajaksi päivämäärän, joka ei voi olla myöhäisempi kuin 15 päivä heinäkuuta 2004. Sen vuoksi hakemuksiin tehtäviä muutoksia koskeva määräaika olisi lykättävä 15 päivään heinäkuuta 2004. Asetus (EY) N:o 2199/2003 olisi muutettava vastaavasti.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2199/2003 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla**Yhtenäisen pinta-alatuen hakemus**

1. Yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmästä hyötyäkseen maataloustuottajan on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle uuden jäsenvaltion vahvistamaan määräpäivään, joka ei voi olla myöhäisempi kuin 15 päivä heinäkuuta 2004, mennessä hakemus, jossa ilmoitetaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 143 b artiklan 5 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaiset tukikelpoiset alat.
2. Yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmään liittyvien, asetuksen (EY) N:o 2419/2001 8 artiklan 1 kohdan mukaisten hakemusten muutosten osalta asetuksen (EY) N:o 2419/2001 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu päivämäärä on uuden jäsenvaltion vahvistama päivämäärä, joka ei voi olla myöhäisempi kuin 15 päivä heinäkuuta 2004.
3. Yhtenäistä pinta-alatukea koskevaa hakemusta pidetään asetuksen (EY) N:o 2419/2001 2 artiklan i alakohdassa tarkoitettuna tukihakemuksena."

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivänä kesäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä kesäkuuta 2004.

Komission puolesta
 Franz FISCHLER
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 328, 17.12.2003, s. 21.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1112/2004,**annettu 14 päivänä kesäkuuta 2004,****maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1096/2004 oikaisemisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Maito- ja maitotuotealan vientituet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1096/2004 ⁽²⁾. Tarkistuksessa on todettu, että liite ei vastaa hallintokomitean lausunnossa esitettyjä toimenpiteitä. Tämän vuoksi kyseinen asetus olisi korjattava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1096/2004 liitteessä olevaa tuotekoodia 0401 30 31 9100 vastaavat määrät seuraavasti:

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	20,79

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä kesäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä kesäkuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EUVL L 209, 11.6.2004, s. 15.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004,

viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta

(2004/512/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

19 päivänä helmikuuta 2004 antamien päätelmien mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 66 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sevillassa 21 ja 22 päivänä kesäkuuta 2002 kokoontunut Eurooppa-neuvosto piti yhteisen viisumintunnistusjärjestelmän perustamista ensisijaisena painopisteenä ja toivoi järjestelmän mahdollisimman pikaista käyttöön ottamista toteutettavuustutkimuksen ja 13 päivänä kesäkuuta 2002 annettujen neuvoston suuntaviivojen perusteella.

(2) 5 ja 6 päivänä kesäkuuta 2003 kokoontunut neuvosto suhtautui myönteisesti komission toukokuussa 2003 esittämään toteutettavuustutkimukseen, vahvisti suuntaviivoissa asetetut viisumitietojärjestelmän (VIS) tavoitteet ja kehotti komissiota jatkamaan VIS:n kehittämistä koskevaa valmistelutyötäan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, pitäen lähtökohtana keskitettyä rakennetta ja ottaen huomioon mahdollisuuden käyttää yhteistä teknistä alustaa toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kanssa.

(3) Thessalonikissa 19 ja 20 päivänä kesäkuuta 2003 kokoontunut Eurooppa-neuvosto katsoi, että VIS:ää koskevan toteutettavuustutkimuksen jälkeen olisi määritettävä mahdollisimman nopeasti suuntaviivat järjestelmän kehittämisen suunnittelulle, asianmukaiselle oikeusperustalle, jonka nojalla viisumitietojärjestelmä voidaan perustaa, ja tarvittavan rahoituksen osoittamiselle.

(4) Tämä päätös on tarvittava oikeusperusta, jonka mukaisesti Euroopan unionin yleiseen talousarvioon voidaan sisällyttää VIS:n kehittämiseen tarvittavat määrärahat ja toteuttaa kyseinen talousarvion osa, mukaan lukien ne valmistelevat toimet, jotka ovat tarpeen, jotta biometriset tunnisteet voidaan ottaa myöhemmin mukaan neuvoston

(5) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti. Komissiota avustavan komitean olisi tarvittaessa kokoonnuttava kahdessa eri kokoonpanossa käsiteltävinä olevien asioiden mukaisesti.

(6) Koska tämän päätöksen tavoitetta, joka on VIS:n kehittäminen, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan se voidaan toiminnan laajuuden tai vaikutusten takia saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

(7) Tässä päätöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita.

(8) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen tekemiseen, eikä se siten sido Tanskaa eikä päätöstä sovelleta siihen. Koska tämän päätöksen tarkoituksena on kehittää Schengenin säännöstöä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten nojalla, Tanska päättää edellä mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on tehnyt tämän päätöksen, saattaako se päätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (9) Islannin ja Norjan osalta tällä päätöksellä kehitetään Euroopan unionin neuvoston, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa⁽¹⁾ tarkoitettuja Schengenin säännöstön sellaisia määräyksiä, jotka kuuluvat mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/437/EY⁽²⁾ 1 artiklan B kohdassa tarkoitettuun alaan.
- (10) On sovittava järjestelystä, jonka mukaisesti Islannin ja Norjan edustajat voivat osallistua työhön komiteoissa, jotka avustavat komissiota tämän käyttäessä täytäntöönpanovaltaansa. Tällaista järjestelyä on suunniteltu edellä mainittuun osallistumista koskevaan sopimukseen liitettyssä yhteisön sekä Islannin ja Norjan välisessä kirjeenvaihdossa⁽³⁾.
- (11) Tällä päätöksellä kehitetään sellaisia Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY⁽⁴⁾ mukaisesti. Yhdistynyt kuningaskunta ei siten osallistu päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä päätöstä sovelleta siihen.
- (12) Tällä päätöksellä kehitetään sellaisia Schengenin säännöstön määräyksiä, joihin Irlanti ei osallistu Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY⁽⁵⁾ mukaisesti. Irlanti ei siten osallistu tämän päätöksen tekemiseen, päätös ei sido Irlantia eikä päätöstä sovelleta siihen.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

- Perustetaan viisumiasioita koskevaan tietojenvaihtoon tarkoitettu järjestelmä, jäljempänä ”viisumitietojärjestelmä” (VIS), johon valtuutetut kansalliset viranomaiset voivat tallentaa viisumitietoja, päivittää niitä ja käyttää niitä sähköisesti.
- Viisumitietojärjestelmä perustuu keskitettyyn arkkitehtuuriin ja muodostuu keskusjärjestelmästä, jäljempänä ”keskusviisumitietojärjestelmä” (CS-VIS), kussakin jäsenvaltiossa käytössä olevasta rajapinnasta, jäljempänä ”kansallinen rajapinta” (NI-VIS), sekä keskusviisumitietojärjestelmän ja kansallisten rajapintojen välisestä tiedonsiirtoinfrastruktuurista.

⁽¹⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 53.

⁽⁴⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁵⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

2 artikla

- Komissio vastaa keskusviisumitietojärjestelmän, kunkin jäsenvaltion kansallisen rajapinnan sekä keskusviisumitietojärjestelmän ja kansallisten rajapintojen välisen tiedonsiirtoinfrastruktuurin kehittämisestä.
- Jäsenvaltiot vastaavat kansallisten infrastruktuurien mukauttamisesta ja/tai kehittämisestä.

3 artikla

Keskusviisumitietojärjestelmän, kunkin jäsenvaltion kansallisen rajapinnan sekä keskusviisumitietojärjestelmän ja kansallisten rajapintojen välisen tiedonsiirtoinfrastruktuurin kehittämiseksi tarvittavista toimenpiteistä päätetään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, jos toimenpiteet koskevat muita kuin 4 artiklassa lueteltuja asioita.

4 artikla

Keskusviisumitietojärjestelmän, kunkin jäsenvaltion kansallisen rajapinnan sekä keskusviisumitietojärjestelmän ja kansallisten rajapintojen välisen tiedonsiirtoinfrastruktuurin kehittämiseksi tarvittavista, seuraavia asioita koskevista toimenpiteistä päätetään 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

- järjestelmän fyysisen arkkitehtuurin suunnittelu sen tietoliikenneverkko mukaan luettuna;
- tekniset näkökohdat, jotka liittyvät henkilötietojen suojeluun;
- tekniset näkökohdat, joilla on huomattavaa taloudellista vaikutusta jäsenvaltioiden talousarvioon tai joilla on huomattavia teknisiä vaikutuksia jäsenvaltioiden kansallisiin järjestelmiin;
- turvavaatimusten, myös biometristen näkökohtien kehittäminen.

5 artikla

- Komissiota avustaa toisen sukupolven Schengenin tietojärjestelmän (SIS II) kehittämisestä 6 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2424/2001⁽⁶⁾ 5 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea.
- Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

⁽⁶⁾ EYVL L 328, 13.12.2001, s. 4.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kahdeksi kuukaudeksi.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

6 artikla

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen edistymisestä keskusviisumitietojärjestelmän, kunkin jäsenvaltion kansallisen rajapinnan sekä keskusviisumitietojärjestelmän ja kansallisten rajapintojen välisen tiedonsiirtoinfrastruktuurin kehittämisessä vuosittain ja ensimmäisen kerran sen vuoden loppuun mennessä, jona VIS:n kehittämistä koskeva sopimus allekirjoitetaan.

7 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan kahdennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti.

Tehty Luxemburgissa 8 päivänä kesäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 2 päivänä kesäkuuta 2004,
Maailman terveysjärjestön (WHO) tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen tekemisestä
(2004/513/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95, 133 ja 152 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on käynyt yhteisön puolesta neuvotteluja Maailman terveysjärjestössä (WHO) tupakoinnin torjuntaa koskevasta puitesopimuksesta.
- (2) Tämä sopimus allekirjoitettiin Euroopan yhteisön puolesta 16 päivänä kesäkuuta 2003 sillä edellytyksellä, että sopimus mahdollisesti myöhemmin tehdään, 2 päivänä kesäkuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen mukaisesti.
- (3) Olisi hyväksyttävä tämä sopimus.
- (4) Sekä yhteisöllä että sen jäsenvaltioilla on toimivalta sopimuksen piiriin kuuluvilla aloilla. Tämän vuoksi on suotavaa, että sekä yhteisöstä että sen jäsenvaltioista tulee sopimuspuolia samanaikaisesti, jotta ne voivat yhdessä

täyttää sopimuksessa määrättyt velvoitteet sekä käyttää yhdessä sopimuksen mukaisia oikeuksia jaettuun toimivaltaan kuuluvissa asioissa sopimuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Maailman terveysjärjestön (WHO) tupakoinnin torjuntaa koskeva puitesopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteessä I.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan yhteisön puolesta sopimuksen 35 artiklassa mainittu hyväksymisasiakirja, jolla ilmaistaan yhteisön suostumus sitoutua sopimukseen, ja antaa tämän päätöksen liitteessä II oleva julistus sekä tämän päätöksen liitteessä III oleva tulkintaa koskeva lausuma.

Tehty Luxemburgissa 2 päivänä kesäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. MARTIN

⁽¹⁾ Päätös tehty 21 päivänä huhtikuuta 2004 (ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä).

*LIITE I***Maailman terveysjärjestön (WHO) tupakoinnin torjuntaa koskeva puitesopimus (*)**

(*) Sopimuksen todistusvoimaisten kielitoisintojen teksti on *Euroopan unionin virallisen lehden* L ... englannin-, ranskan- ja espanjankielisessä toisinnossa.

LIITE II

Euroopan yhteisön antama julistus Maailman terveysjärjestön (WHO) tupakoinnin torjuntaa koskevan puitesopimuksen 35 artiklan 3 kohdan nojalla (*)

(*) Julistuksen todistusvoimaisten kielitoisintojen teksti on tämän asiakirjan englannin-, ranskan- ja espanjankielisessä toisinnossa.

*LIITE III***Tulkintaa koskeva yhteisön lausuma (*)**

(*) Lausuman todistusvoimaisten kielitoisintojen teksti on tämän asiakirjan englannin-, ranskan- ja espanjankielisessä toisinnossa.